

归神之道

第1册

PATHWAYS TO GOD

Volume – I

沙迪亚赛峇峇教导的学习指南

**A Study Guide to the Teachings of
Sathya Sai Baba**

乔纳森罗夫 著

by Jonathan Roof

原著/Original Title:	Pathways To God, Volume I
作者/Author:	乔纳森罗夫Jonathan Roof
中文译者:	周德惠 T H Chiew
Chinese Translation by	杨孔伟 K W Yong
中译文出版:	Sathya Sai Baba Central Council of Malaysia
Chinese Translation	(Sai Chinese Affair)
Published by	B-3-20, Pusat Perdagangan Seksyen 8, Jln. Sg Jernih 8/1, 46050 Petaling Jaya, Selangor, Malaysia Phone: +603-74969358 Fax: +603-79607454 Email: sathyaibabaccm@yahoo.com Website: www.saicouncil.org.my, www.sca.org.my
Month/Year:	May 2013 (2000 copies)
For Copies:	Sri Sathya Sai Books and Publications Trust Prasanthi Nilayam Andhra Pradesh 515134, India

All rights reserved

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording and/or otherwise, without the prior written permission of the original author.

CONTENTS

目录 Contents

前言 Foreword

第一集：旅程开始 Part One: The Journey Begins

1. 学习圈：为改造而备的一个工具 1 – 12
Study Circle: A Tool for Transformation
2. 组织：为成长而设的一个体系 13 – 26
Organization: A Structure for Growth
3. 神化身：来自天上的光 27 – 42
The Avatar: Light from Above
4. 信心：知识之源 43 – 56
Faith: The Source of Knowledge
5. 自信：信神的基础 57 – 66
Self-Confidence: The Basis for Faith in God
6. 修行：达到目的的方法 67 – 82
Discipline: Means to an End
7. 正义与义务：正确行动于正确时机 83 – 100
Dharma and Duty: The Right Action at the Right Time
8. 道德：进步之基础 101 – 110
Morality: Foundation for Progress
9. 社僧：与善知识交往 111 – 122
Satsang: Company of the Holy

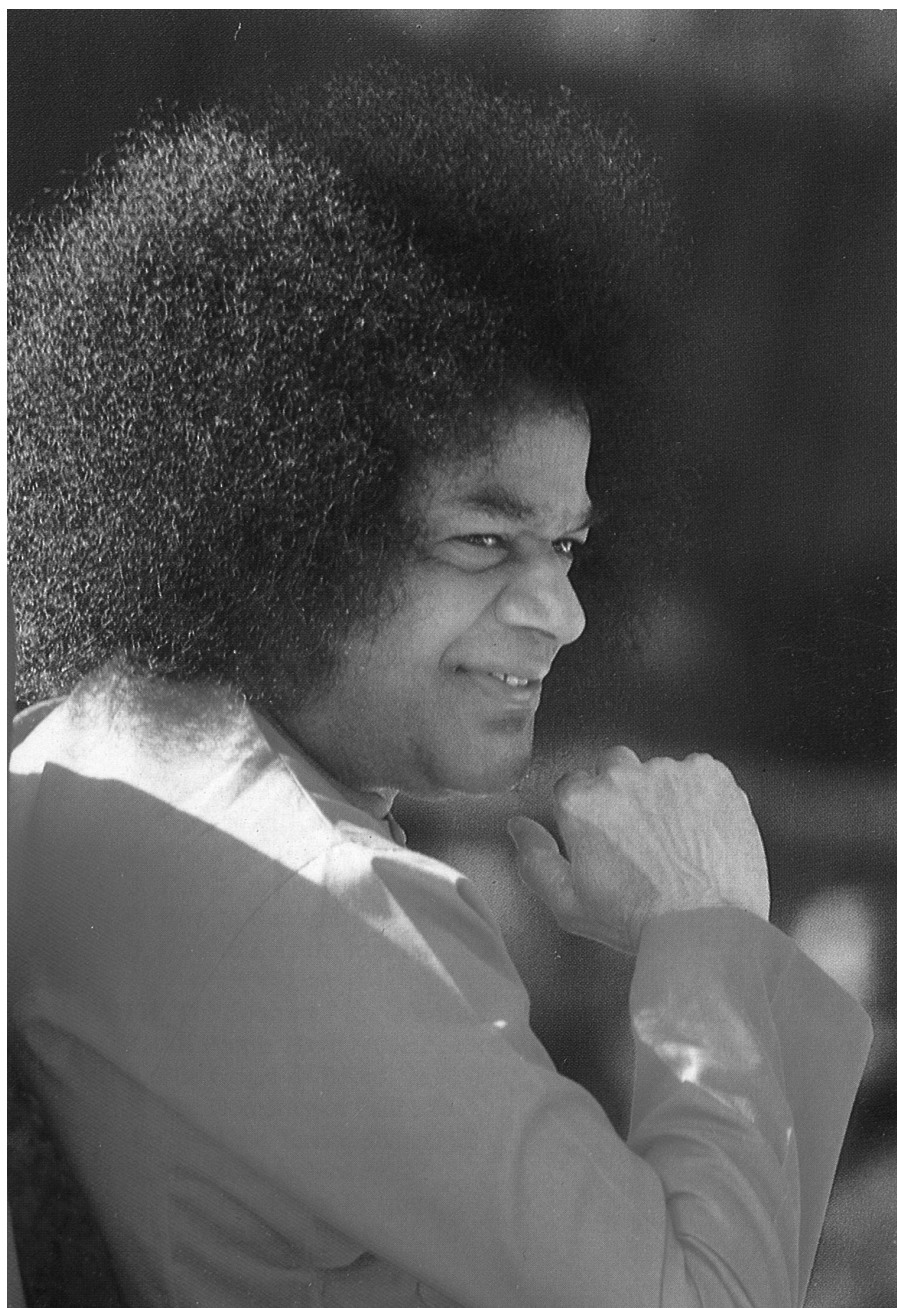
第二集：深一层的认识 Part Two: Deepening Understanding

10. 圣号：森林中的一盏提灯 123 – 138
Name: A Lantern in the Forest
11. 让我们谈谈：祈祷 139 – 150
Prayer: Let's Talk
12. 静坐：寻找内在的神性 151 – 164
Meditation: Search for the Divinity Within

13. 多甜蜜的圣恩	165 – 180
Grace: How Sweet It Is	
14. 真理：比原子更为基本	181 – 192
Truth: More Fundamental than the Atom	
15. 不二论：自性的反映	193 – 208
Nondualism: Reflections of the Self	
16. 轮回转世：事情又发生了	209 – 222
Reincarnation: Here We Go Again	
17. 业：行动与反应	223 – 238
Karma: Action and Reaction	
18. 阿特玛：我们神圣的本质	239 – 254
The Atma: Our Divine Nature	

第三集：实行爱 Part Three: Practicing Love

19. 爱：康庄大道	255 – 266
Love: The Royal Road	
20. 歌：灵魂之语	267 – 278
Song: Language of the Soul	
21. 奇迹：内在事件的外在征象	279 – 294
Miracles: Outward Signs of Inner Events	
22. 非暴力：四海一家亲	295 – 306
Nonviolence: Recognition of Kinship	
23. 承受痛苦：带有目的的痛苦	307 – 322
Suffering: Pain with a Purpose	
24. 降服：信心的完满	323 – 336
Surrender: Fullness of Faith	
25. 平和：与神融为一体	337 – 350
Peace: Oneness with God	
26. 虔诚：爱的彰显	351 – 366
Devotion: The Vision of Love	
27. 服务：爱的一个礼物	367 – 382
Service: A Gift of Love	



FOREWORD

Newcomers to the Sai Baba centres often say: “Yes, I like the stories about Sai Baba, but what does he teach?”

This volume has been written primarily to answer this question. It was felt that a topical study guide with identified quotations would be a valuable aid to newcomers to the centers.

Many books are available which attempt to answer the question “Who is Sai Baba?” However, that question must ultimately be answered by each individual. Perhaps this study will help the reader to answer the question for himself or herself.

Twenty-seven major topics of spiritual study are discussed, with references for further research. The topics were chosen on the basis of their importance in Sai Baba’s teachings and to provide a well-rounded course of spiritual study. The material covered should give the reader a foundation for further spiritual progress. Indeed, the teachings of Sathya Sai Baba provide an excellent course in Indian Vedanta even for the non-devotee.

A secondary purpose of Pathways to God is to provide material for the Sathya Sai study circle. The study circle is discussed in detail in the first chapter. It is hoped that the questions at the end of each chapter will provide the basis for lively discussion. Many times in the past, study circles have been conducted without proper guidelines and topics. Material has been needed which treats Indian spiritual concepts without undue use of difficult Sanskrit words. There has also been a lack of introductory material for English-speaking students. It is hoped that this volume will meet these needs.

In this study guide, quotations are identified to indicate their source in Sai Baba’s writings or discourses. All quotations are from the words of Sathya Sai Baba unless otherwise indicated. The identification of quotations allows interested students to understand the context of what Sai Baba has said.

In addition, references for further study are provided at the end of each chapter. These references are identified by subject matter where single issues are raised; general discussions are not so identified.

Whether this guide is used for independent inquiry or by a study circle, it is hoped it will provide many benefits. It will, at least, give the student a good basic understanding of Indian spirituality. This volume should also assist the earnest student to tap his or her spiritual resources by illuminating the path ahead. It should promote integration of the personality and the blossoming of inner divinity. If the earnest pupil pursues the goal of [God-realization, he or she should be richly rewarded in joyful love and self-fulfillment.

前言

刚加入赛峇峇中心的新人常说：“是的，我喜欢有关赛峇峇的故事，但他教导的又是什么呢？”

此书描述的主要内容是有关此问题的解答。我们都认为，一部收集了确认的语录的专题学习指南，对中心的新人而言，应该是有很大的帮助的。

尝试解答“赛峇峇是谁？”的书籍到处都有。无论如何，那问题最终必须让每一个个体自己回答。或许，这研讨可帮助读者自己去回答这问题。

有二十七个主要灵性研讨的话题作为讨论的对象，并给更深一层的研究提供参考。话题的选择是基于它们之于赛峇峇教导中的重要性，并提供一个多方面的灵性研究的课程。其所涵盖的材料应该足以提供给读者一个更深一层的灵性进展的基础。的确，沙迪亚赛峇峇的教导提供一个优越的，印度吠檀多（Vedanta）的课程，甚至连非信徒也一样能从中获益。

《归神之道》的第二个目的是提供资料给沙迪亚赛学习圈。“学习圈”这题目在第一章里有详细的讨论。希望在每一章的结尾的问题都能提供认真而热烈讨论的基础。在过去，学习圈有多次在不具备适当的指导原则和贴切话题之下进行。我们需能讲解印度灵性理念，但不使用艰涩难懂的梵文，的读物。同时，只说英语的学生所能获得的初步的材料也一直欠缺。但愿此书能迎合这些需求。

在这学习指南中，语录被标明其于赛峇峇著作或讲道中的出处。所有语录皆取自沙迪亚赛峇峇所说的话，若不然，我们会加以说明。语录的确认使兴趣浓厚的学生可以去了解赛峇峇的金玉良言的来龙去脉。

再者，每一章的结尾都备有更深一层研讨的参考资料。当专一的问题被提出来讨论时，这些参考资料都按论题确认；但一般性的讨论就没有那么地确认。

不论这指南是否用来作独立的探询或由一个学习圈来讨论，我们都希望它能提供许多利益。至少，它给学生以一个良好的，基本的印度灵性的了解。此书也应该以点亮学生们的前路来帮助热忱的学生开拓他或她的灵性资源。它应该促进个性的完美无缺和内在神性的开花结果。如果最热忱的学生追求明心见性的目标，他应该得到丰富的报酬——欢乐的爱与自我实现。